

留学生用（国外）

Nishi-Nippon Junior College

---

2010 学生募集要項（中文）



法学科

緑地環境学科

社会福祉学科

保育学科

健康スポーツコミュニケーション学科

# 留学生招生简章（国外报名者用）

- 报名资格**
- 以本校入学为第一志愿的学生。
  - 日语能力检定考试3级以上且符合下列条件者。
    - (1) 在外国接受过相当于高中毕业程度的12年以上的学校教育者  
注：小学校6年、中学校3年、高等学校3年
    - (2) 在日本的高中毕业或拥有与其同等以上的学历者
- 选拔方法** 「学习能力考试（日语、英语、数学）」·「面试」·「资料审查」
- 考试会场** 另行通知
- 招生学科** 全学科
- 考试日程**

报名受理	2009年7月15日(周三)~2009年10月31日(周六)
考试时间	2009年11月
合格发表日	随时
入学手续截至日	2010年2月12日(周五)

## 报名方法

- (1) 报名者须在报名期间提交报名资料。
- (2) 交付的资料原则上不予返还。
- (3) 用日语以外填写的资料须添付日语翻译。

## 报名资料

### 【在报名截止之前须提交的资料】

- 入学报名书（在学校指定纸张由本人填写）
- 简历（在学校指定纸张由本人填写，贴上最近3个月内的照片）
- 报名理由书·该课程修了后计划说明书（在学校指定纸张由本人填写）·添付日文翻译书
- 毕业证书复印件·添付日文翻译书
- 毕业证明书或毕业预定证明书·添付日文翻译书
- 高中成绩证明（于毕业院校进行办理3年间的成绩）复印件·添付日文翻译书
- 参加过「高考」的学生提交高考成绩证明书·添付日文翻译书
- 日语能力证明（日语能力考试3级以上）·添付日文翻译书  
（J-TEST的证明亦可）
- 保证书（在学校指定纸张由保证人填写）
- 经费支付证明书（在学校指定纸张由经费支付人本人填写）
- 报名者和经费支付人的户口簿复印件
- 入学审查费 28,000日元（考试当天于会场以日元的形式收取）  
除无法入境日本的情况以外入学审查费不与返还。

上述材料作为审评，对资料合格者还将进行笔试以及面试。

## 【笔试及面试合格者须提交的材料】

毕业证书（原件）  
高中成绩证明原件（于毕业院校进行办理3年间的成绩）  
健康诊断书（学校指定纸张3个月以内的诊断）  
经费支付人的在职证明书（添付日语翻译文）  
经费支付人的收入证明书（添付日语翻译文）  
经费支付人的纳税证明书（添付日语翻译文）  
有工作者，提交报名者本人的在职证明书（添付日语翻译文）  
经费支付人的银行存款证明（银行正本）  
在留资格认定证明书交付申请书（在规定用纸填写）  
照片6枚（4cm×3cm）  
包含向日本入国管理局提出在留资格申请时所用的照片  
申請者と経費支弁者の住民戸口簿  
亲属关系证明书

通过笔试和面试的合格者，学校将代理办理在留资格申请，但上述材料有不全或者存在可疑地方的情况，学校将不予办理。

## 入学报名书提交地址

〒810-0066 福岡県福岡市中央区福浜1-3-1  
西日本短期大学 学務課入試係 092-721-1152（直）

## 关于私费外国人留学生学费减免

由学生自行申请，学校审查后，免除下半年学费（除去教育充实费·设施设备资金·实验实习费及其他费用）。

减免期只限于当年，来年可以继续申请。

## 关于合格发表后的手续

通过本学科的入学考试，本学校将向入国管理局递交「在留资格认定证明书」的申请。「在留资格认定证明书」被签发下来之后学校会将其复印件邮送到学生手中，收到之后请尽快把各种纳付金交付。当确认纳付金到账后，学校会把入学许可书和在留资格认定证明书的原件邮送到中国。在收到入学许可书和在留资格认定证明书之后，请马上准备办理日本入国手续。

## 关于最后无法入境时纳付金的处理

交付的全部的纳付金学校将全数返还。

# 关于入学的手续

(国外报名者用)

## 1. 入学手续

通过本学科的入学考试,本学校将向入国管理局递交「在留资格认定证明书」的申请。「在留资格认定证明书」被签发下来之后学校会将其复印件邮送给学生,收到之后请把下面记载的费用在期限之内交付至学校。当交付金被确认之后,学校会把入学许可书和在留资格认定证明书的原件邮送给学生。在收到入学许可书和在留资格认定证明书之后,请马上准备办理日本入境手续。

区 分	学费等缴纳期限
2010年度入学生	2010年 2月12日(周五)

(入学时)

学科名	入学金・学费等	委托征收费	合 计
法学科	655,000日元	66,000日元	721,000日元
绿地环境学科	732,000日元	66,000日元	798,000日元
社会福祉学科	675,000日元	66,000日元	741,000日元
保育学科	675,000日元	66,000日元	741,000日元
健康运动交流学科	655,000日元	66,000日元	721,000日元

## 2. 缴纳方法

请向下计指定的银行账户汇款

18銀行 福岡支店 普通預金 No.038988  
学校法人西日本短期大学  
日本国・福岡県福岡市中央区福浜1丁目3番1号  
TEL: 日本(81)-92-721-1141

NISHI-NIPPON JUNIOR COLLEGE Bank Account No.038988  
THE EIGHTEEN BANK, LTD., FUKUOKA BRANCH  
1-3-1 FUKUHAMA, CHUOKU, FUKUOKA city, FUKUOKA  
810-0066 JAPAN  
TEL: 81-92-721-1141

## (1) 入学金・学费等

关于私費外国人留学生学费的减免

根据留学生本人的申请，减免一年学费的一半（不包含教育充实费・设施设备资金・实验实习费）。减免后前期的学费不变，后期的学费为 0。学费减免只限于该年度一年，下一年度需再次申请。

### 法学科

#### 1 年级

区分	入学时	后期	年额
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实费	35,000	35,000	70,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	20,000	20,000	40,000
計	655,000	455,000	1,110,000

留学生  
减免后

区分	入学时	后期	年额
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	0	285,000
教育充实费	35,000	35,000	70,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	20,000	20,000	40,000
計	655,000	170,000	825,000

#### 2 年级

区分	前期	后期	年额
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实费	35,000	35,000	70,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	20,000	20,000	40,000
計	455,000	455,000	910,000

留学生  
减免后

区分	前期	后期	年额
学 费	285,000	0	285,000
教育充实费	35,000	35,000	70,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	20,000	20,000	40,000
計	455,000	170,000	625,000

### 绿地环境学科

#### 1 年级

区分	入学时	后期	年额
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实费	87,000	87,000	174,000
设施设备资金	130,000	130,000	260,000
实验实习费	30,000	30,000	60,000
計	732,000	532,000	1,264,000

留学生  
减免后

区分	入学时	后期	年额
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	0	285,000
教育充实费	87,000	87,000	174,000
设施设备资金	130,000	130,000	260,000
实验实习费	30,000	30,000	60,000
計	732,000	247,000	979,000

#### 2 年次

区分	前期	后期	年额
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实费	87,000	87,000	174,000
设施设备资金	130,000	130,000	260,000
实验实习费	30,000	30,000	60,000
計	532,000	532,000	1,064,000

留学生  
减免后

区分	前期	后期	年额
学 费	285,000	0	285,000
教育充实费	87,000	87,000	174,000
设施设备资金	130,000	130,000	260,000
实验实习费	30,000	30,000	60,000
計	532,000	247,000	779,000

## 社会福祉学科

### 1 年级

区分	入学時	后期	年額
入学金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	675,000	475,000	1,150,000

留学生  
减免后

区分	入学時	后期	年額
入学金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	0	285,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	675,000	190,000	865,000

### 2 年级

区分	前期	後期	年額
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	475,000	475,000	950,000

留学生  
减免后

区分	前期	后期	年額
学 费	285,000	0	285,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	475,000	190,000	665,000

## 保育学科

### 1 年级

区分	入学時	后期	年額
入学金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	675,000	475,000	1,150,000

留学生  
减免后

区分	入学時	后期	年額
入学金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	0	285,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	675,000	190,000	865,000

### 2 年级

区分	前期	後期	年額
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	475,000	475,000	950,000

留学生  
减免后

区分	前期	后期	年額
学 费	285,000	0	285,000
教育充実費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习费	50,000	50,000	100,000
计	475,000	190,000	665,000

## 健康运动交流学科

### 1 年 级

区分	入学時	后期	年額
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习費	30,000	30,000	60,000
计	655,000	455,000	1,110,000

留学生  
减免后

区分	入学時	后期	年額
入 学 金	200,000	0	200,000
学 费	285,000	0	285,000
教育充实費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习費	30,000	30,000	60,000
计	655,000	170,000	825,000

### 2 年 级

区分	前期	後期	年額
学 费	285,000	285,000	570,000
教育充实費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习費	30,000	30,000	60,000
计	455,000	455,000	910,000

留学生  
减免后

区分	前期	后期	年額
学 费	285,000	0	285,000
教育充实費	25,000	25,000	50,000
设施设备资金	115,000	115,000	230,000
实验实习費	30,000	30,000	60,000
计	455,000	170,000	625,000

## ( 2 ) 委托征收金

### 1 年 级

区 分	( 全 学 科 )		
	入学時	后期	年額
学友会費	8,000	0	8,000
学会費	5,000	0	5,000
后援会費	18,000	18,000	36,000
国民保险费	35,000	0	35,000
计	66,000	18,000	84,000

### 2 年 级

区 分	( 全 学 科 )		
	前期	后期	年額
后援会費	13,000	13,000	26,000
国民保险费	25,000	0	25,000
计	38,000	13,000	51,000

### 备 考

后援会費 . . . 作为家长组织的九州及中国，四国地区的会費 1 年级每学期收取 18000 日元，2 年级每学期收取 13000 日元。

( \* 制作毕业相册的费用从后援会費中扣除。 )

国民健康保险費等 . . 国民健康保险費、汇款手續費等入学之后清算。

### 学费等费用的汇款方式

请从最近的金融机关把费用汇入学校指定的银行账户里。

金融机关的「汇款证明书」作为收据请好好保管。

## 西日本短期大学 入学报名书等报名资料

## 核对目录

提出日 2009年 月 日

报名者姓名 ( ) 男・女 国籍 ( )

生日 \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

核对	提出资料	願書締切りまでに	面接・筆記試験合格者
	入学报名书 (在学校指定纸张本人填写)	○	
	简历 (在学校指定纸张本人填写)	○	
	报名理由书・该课程修了后计划说明书 (在学校指定纸张本人填写)・添付日文翻译书	○	
	毕业证书复印件 (添付日文翻译书)	○	
	毕业证明书或者毕业预定证明书 (添付日文翻译书)		
	毕业证书 (原件) (添付日文翻译书)		○
	高中3年成绩证明书复印件 (添付日文翻译书)	○	
	高中3年成绩证明书		○
	参加过「高考」的提交高考成绩证明书	○	
	日语能力证明书 (添付日文翻译书)	○	
	J - T E S T 分数证明书	○	
	健康诊断书 (在学校指定纸张医生填写)		○
	保证书 (在学校指定纸张保证人填写)	○	
	经费支付证明书 (在学校指定纸张经费支付人本人填写)	○	
	经费支付人的在职证明书 (添付日语翻译件)		○
	经费支付人3年内的收入证明书 (添付日语翻译件)		○
	经费支付人3年内的纳税证明书 (添付日语翻译件)		○
	经费支付人银行存款证明 (银行正本)		○
	居民户口簿 (申请者和经费支付人) 复印件	○	
	亲属关系证明 (添付日语翻译件)		○
	在留资格认定证明书交付申请书 (规定用纸)	○	
	审查及考试费 28,000円	○	
	照片6枚 (4cm×3cm) 在背面写上姓名		○

※报名者用非日语填写的资料全部附上日语翻译文。

※检查之后用将此资料一同提出。

西日本短期大学 入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

記入しないで下さい

NISHI-NIPPON JUNIOR COLLEGE

志望  
学科

入学願書はタイプ打または楷書で記入すること。必要に応じて用紙に追加記入してください。  
Applications should be typewritten or written in block letters. Additional papers can be used.

志願者 Applicant	ふりがな Hiragana	男 male	女 Female	既婚 Married	写 真 最近3ヶ月以内に 撮影したもの  Photo taken within the last 3 months  4cm × 3cm	
	氏名 Name					
	生年月日 Date of Birth	年齢 Age	未婚 Single			
	国籍 Nationality					
	出生地 Place of Birth	民族 Race				
本国における住所(Home Address)						
TEL: _____ FAX: _____						
現住所(Present Address) 日本に在住している者のみ記入(If you presently residing in Japan, complete the following)						
〒 _____						
TEL: _____ FAX: _____						
現在の在留資格(日本在住の出願者のみ): 有効期限 年 月 日 Type of visa, if you are already in Japan Expiration Date year Month Day						

家 族 (Family)

氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	年齢 Age	職業 Occupation	住所 Address

保証人(経費支弁者) (Guarantor in Japan or Sponsor)

氏名 Name		生年月日 Date of Birth		本人との関係 Relationship	
住所 Address	〒(Postal Code) _____				
TEL: _____ FAX: _____					
勤務先名称・役職等(詳しく) Company name and Position in detail					
勤務先住所 Office Address	〒(Postal Code) _____				
TEL: _____ FAX: _____					

上記の通り相違ありません。

I hereby declare, upon my honor, that the above is true and correct.

日付  
Date \_\_\_\_\_

氏名(署名)  
Name (Signature) \_\_\_\_\_

## 履 歴 書

## PERSONAL HISTORY

記入しないで下さい

1. 国籍 \_\_\_\_\_ 氏名 \_\_\_\_\_  
Nationality Name
2. 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 性別 男 ・ 女  
Date of Birth Year Month Day Sex Male Female
3. 現住所 \_\_\_\_\_  
Present Address
4. 配偶者 有 ・ 無 (配偶者氏名 \_\_\_\_\_)  
Married Yes ・ No If yes, Name of spouse
5. 学歴 (初等教育 (小学校) から順次最終学歴まで)  
Education (primary through the last attended)
- | 学校名<br>School Name | 所在地<br>Location | 修学期間<br>Date Attended |
|--------------------|-----------------|-----------------------|
| (1) _____          | _____           | _____                 |
| (2) _____          | _____           | _____                 |
| (3) _____          | _____           | _____                 |
| (4) _____          | _____           | _____                 |
| (5) _____          | _____           | _____                 |
6. 日本語学習歴 Have you had Japanese language study? (Yes ・ No)
- | 学校名<br>School Name | 所在地<br>Location | 修学期間<br>Date Attended |
|--------------------|-----------------|-----------------------|
| _____              | _____           | _____                 |
7. 職歴 (就職年月日順に記載すること) Employment History
- | 勤務先<br>Employment Name | 所在地<br>Location | 就業期間<br>Date Attended |
|------------------------|-----------------|-----------------------|
| (1) _____              | _____           | _____                 |
| (2) _____              | _____           | _____                 |
| (3) _____              | _____           | _____                 |
| (4) _____              | _____           | _____                 |
8. 出入国履歴 Are you now or have you ever been in Japan? (Yes ・ No)
- | 入国年月日<br>Date of Entry | 出国年月日<br>Date of Exit | 在留資格<br>Status | 入国目的<br>Entry Purpose |
|------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|
| (1) _____              | _____                 | _____          | _____                 |
| (2) _____              | _____                 | _____          | _____                 |
| (3) _____              | _____                 | _____          | _____                 |

私は上記の事実に相違ないことを認めます。

I certify that the information given in this application is complete and accurate to the best of my knowledge.

日付

Date \_\_\_\_\_

氏名 (署名)

Name (Signature) \_\_\_\_\_

志望理由書・卒業後の予定説明書

記入しないで下さい

Proposed plan of study

Objectives of Study after Completing the Nishi-Nippon Junior College

あなたはどのようにして西日本短期大学で勉強しようと思いましたか？

Why did you decide to study at Nishi-Nippon Junior College?

卒業後の進路について

Plans after graduate the Nishi-Nippon Junior College (write in detail)

上記の通り相違ありません。

I hereby declare, upon my honor, that the above is true and correct.

日付

Date

志願者氏名

Applicant's Name

署名

Signature

## 健康診断書

記入しないで下さい

## HEALTH CERTIFICATE

氏名 Full Name				生年月日 Date of Birth			
現住所 Present Address				性別 Sex			
診断事項 Medical Items							
身長 Height	cm	体重 Weight	kg	血圧 Blood Pressure	/	血液型 Blood Type	
尿 Urine	蛋白( )・糖( )・潜血( ) Proteinuria・Glucosuria・Occult Blood			視力 Eye Sight	左( ) 右( ) Left Right		
エックス線 検査 X-ray Examination	エックス線像 X-Rays			身体障害 Physical Impediment	区分 Items	異常の有無 Indicate Abnormalities with ( ) for "yes" (x) for "no"	
	(撮影年月日) Date of Examination				運動 Physical Exercise	(Yes)	(No)
					視覚 Sight	(Yes)	(No)
					聴覚 Hearing	(Yes)	(No)
					言語 Speech	(Yes)	(No)
					その他 Others	(Yes)	(No)
所見 Findings					具体的内容 Remarks		
健康・要観察・要医療 Normal・Observation・Treatment							
主な既往症と 罹患時の年齢 Medical History stating your age when diseases were contracted	肺結核 歳 Tuberculosis Age		腎疾患 歳 Kidney Disease Age		主な現在症 Present Status	入学後にも健康管理上 注意するものを記す。 Any disease need to be checked after entrance	
	気管支喘息 歳 Bronchial Asthma Age		アレルギー 歳 Allergies Age				
	心臓病 歳 Cardiac Disease Age		てんかん 歳 Epilepsy Age				
	胃疾患 歳 Stomach Disease Age		精神病 歳 Mental Diseases Age				
	マラリア 歳 Malaria Age		その他 歳 Any Other Diseases Age				
その他特記事 Any Other Remarks							
上記の通り相違ないことを証明します。 I hereby certify the above statements are true.							
診断日 Date of Examination	年 Year	月 Month	日 Day				
検査施設名および住所 Institution and Address				TEL			
医師氏名署名 Full Name and Signature of Doctor							

印  
Stamp

保護者記入書類

記入しないで下さい

Signed by Parent / Legal Guardian

# 保 証 書

## LETTER OF GUARANTEE

西日本短期大学 学長 殿

To President of Nishi-Nippon Junior College

\_\_\_\_\_が貴学在学中の一切の行動と費用の支払い義務について、全ての責任を負うことを保証いたします。

The undersigned, as guarantor of \_\_\_\_\_ (student's full name), hereby assumes every responsibility for the general conduct and financial obligations of the guaranteed while he/she is at your institution.

保証人氏名

日付

Date \_\_\_\_\_

Guarantor's full name \_\_\_\_\_

署名

Signature \_\_\_\_\_ 印

性別 ( 男 ・ 女 )

Sex ( Male Female )

生年月日 年 月 日

Date of Birth Year Month Day \_\_\_\_\_

保証人住所

Guarantor's Address \_\_\_\_\_

TEL:

FAX: \_\_\_\_\_

勤務先

Office name \_\_\_\_\_

勤務先住所

Office Address \_\_\_\_\_

TEL:

FAX: \_\_\_\_\_

志願者との関係

Relationship to the applicant \_\_\_\_\_

## 経費支弁書

記入しないで下さい

Explanation of the Method of Support to Meet the Expenses

志願者氏名				国籍		
Applicant's Name				Nationality		
生年月日	年	月	日	性別	男	女
Date of Birth	Year	Month	Day	Sex	Male	Female

私は、このたび上記の者が日本国在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について誓約します。

I hereby agree to take the responsibility of paying the expenses of the applicant mentioned above during his/her stay in Japan and explain the reason for taking this responsibility as follows.

## 記

1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載してください。)

The reason for my bearing the expenses of the above-mentioned applicant and my relationship to him/her are as follows.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. 経費支弁内容 (Breakdown of expenses)

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。  
I, \_\_\_\_\_ swear to pay the expenses as stated below.

## 記

(1) 学費(Tuition) 年間(Annual) ￥ \_\_\_\_\_ 円

(2) 生活費(Living expenses) 毎月(Monthly)・半年ごと(Biannual)・年間(Annual) ￥ \_\_\_\_\_ 円

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に記入してください)

Method of payment (Please explain the method of payment in detail, such as remittance, transfer, etc.)

.....

.....

.....

.....

経費支弁者 (Sponsor)

日付 \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

氏名 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

署名 \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

印